

# Instrukcja obsługi

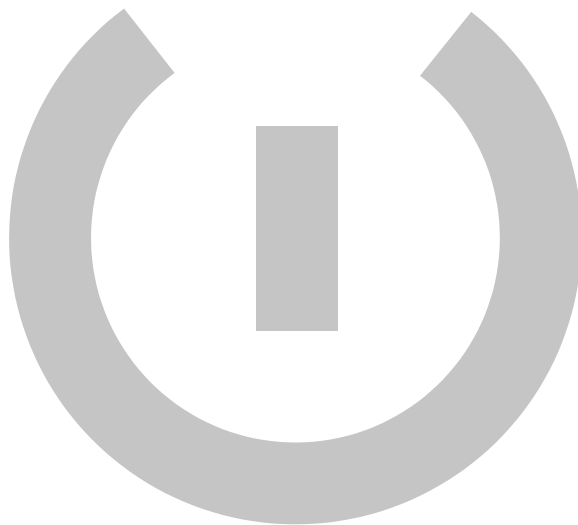
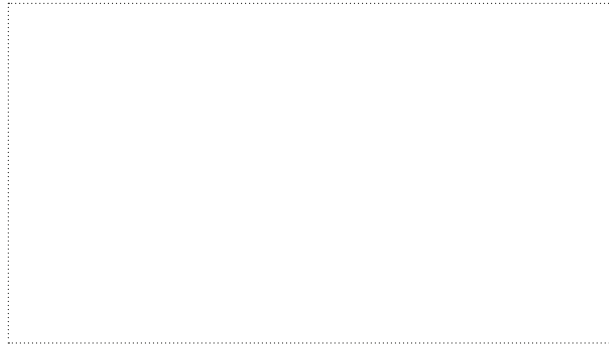
Modułowe kostkarki do lodu do  
zastosowań komercyjnych



Mod. 145 / 195 / 205 / 305 / 405 / 505

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Uwaga! Kod należy  
zachować!



**Brama sieciowa niedostępna  
Gateway NOT present**

**Brama sieciowa : Login / Hasło**



## PRZYCISK DOTYKOWY BLOKADY/ODBLOKOWANIA



Aby zapobiec **przypadkowemu uruchomieniu** lub zatrzymaniu produkcji lodu przez dotknięcie przycisku dotykowego, można zablokować przycisk, **aby nie reagował na dotyk**, wykonując poniższą procedurę.

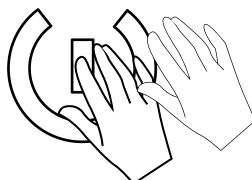
1

Faza lodu



Faza czuwania

z Z z

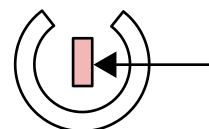
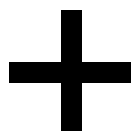


Dotknij szybko 4 razy

2



4 sygnały dźwiękowe



lekko różowe światło

Aby przywrócić możliwość sterowania urządzeniem za pomocą przycisku dotykowego, powtórz tę samą procedurę lub odłącz zasilanie urządzenia a następnie podłącz je ponownie.



# SKRÓCONA INSTRUKCJA

>3" s



**DOTKNIJ**

**3"**



**CZUWANIE PRACA**



## Status urządzenia

## Status LED

**CZUWANIE**

mruga co 30"

**Pełny zbiornik**

mruga co 10"

**Faza startowa**

mruga co 0,5"

**Produkcja lodu**

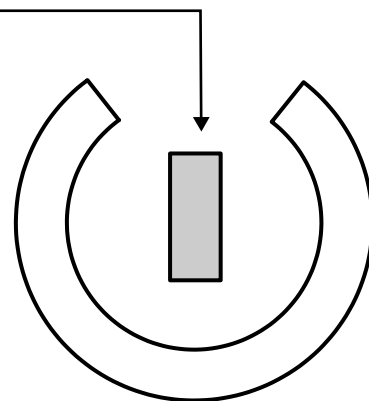
**WŁ**

**Alarm braku zasilania**

**WŁ 5" + WYŁ**

**Cykl mycia**

**WŁ 3" + WYŁ**



Jeśli wystąpi alarm:

- 1) dotknij przycisku aby wyłączyć dźwięk
- 2) dotknij przycisku ponownie aby zresetować alarm (jeśli jest zakończony)



**W przypadku innych alarmów wezwij serwis**



## Regulacja masy kostki lodu

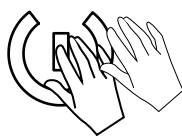


opcjonalne

## Regulacja sondy zasobnika

①

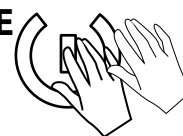
**FAZA LODU**



DOTKNIJ 3 RAZY

①

**CZUWANIE**



DOTKNIJ 3 RAZY

②



**BIAŁY**

**CZERWONY**



DOTYKOWO ZMIENIAJ KOLOR -  
MASĘ KOSTKI

②



**BIAŁY**

**CZERWONY**



DOTYKOWO ZMIENIAJ KOLOR -  
USTAWIAJ TEMPERATURĘ

③

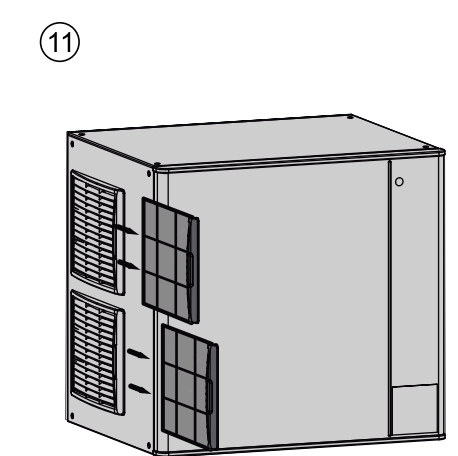
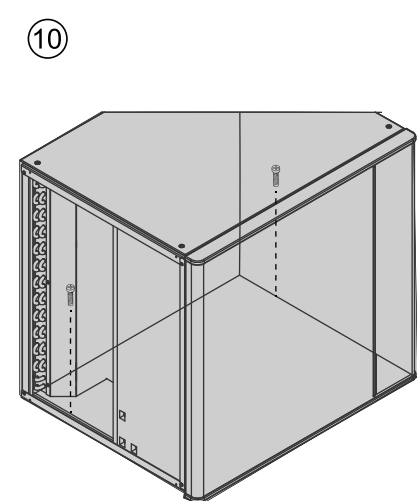
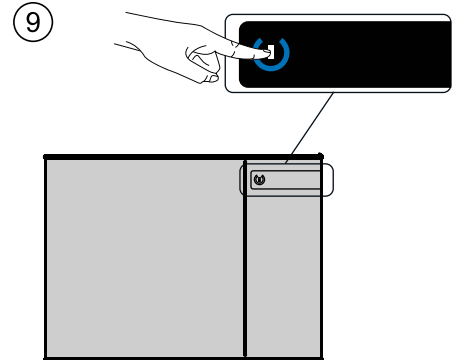
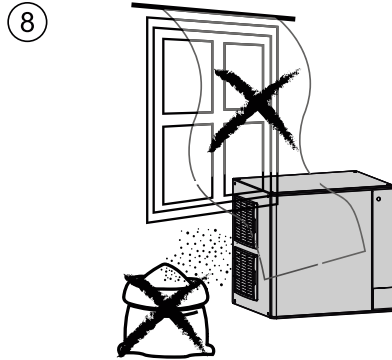
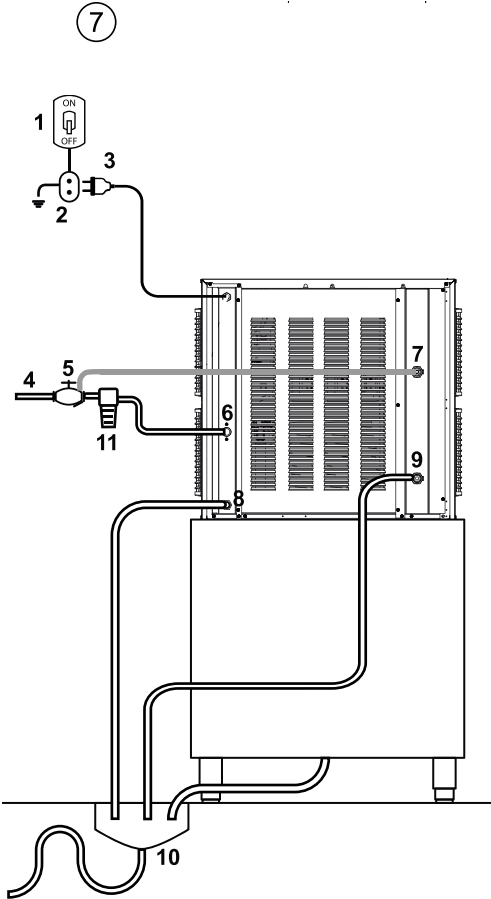
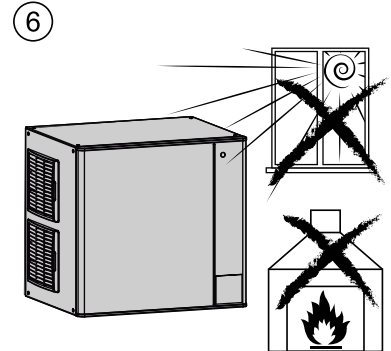
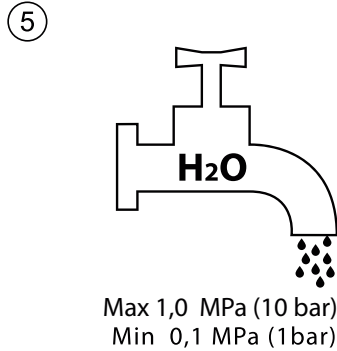
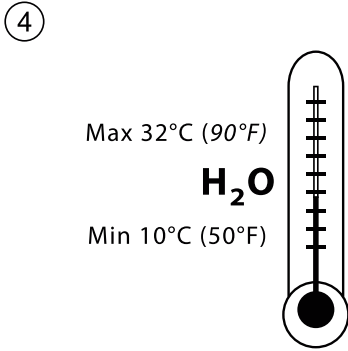
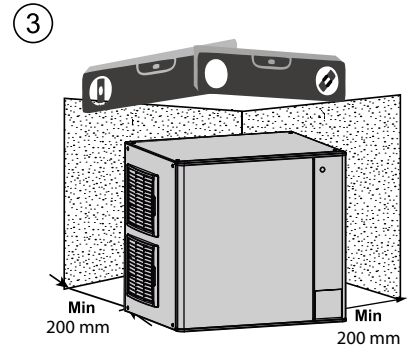
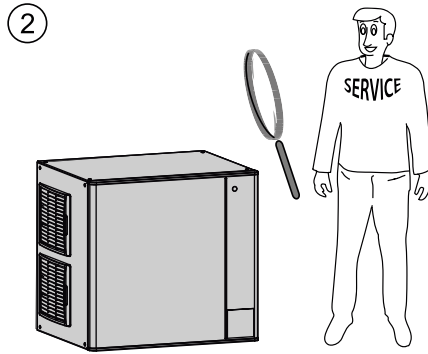
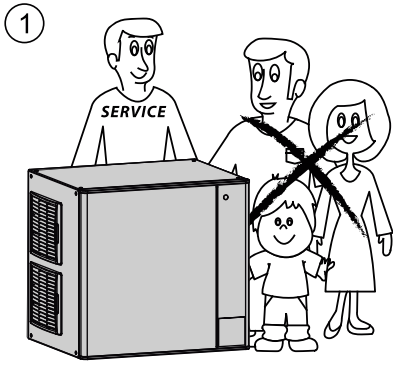


USTAWIENIE ZAPISZE SIĘ  
PO 60"

③



USTAWIENIE ZAPISZE SIĘ  
PO 60"



⑫

CODE CM96908583/0

MODEL

S/N CMA1001500

V1 380-415V/3 50Hz 13,0A 247W

V2

GAS R134a 2,000 Kg

CO2 Equiv.

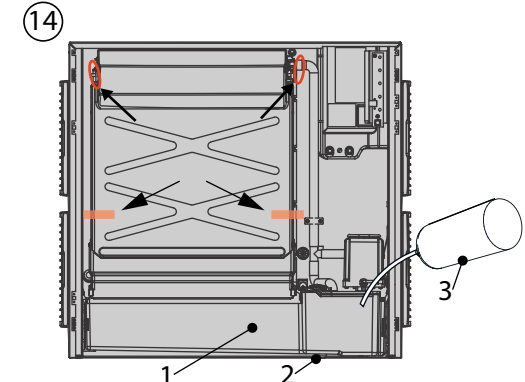
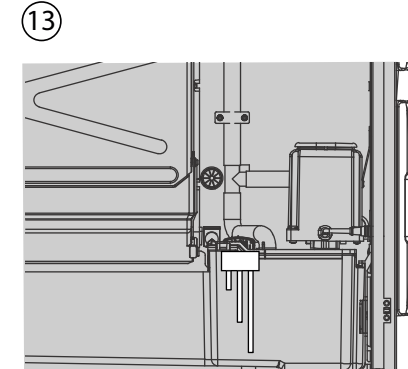
CLASS T IP IP21

**CE**

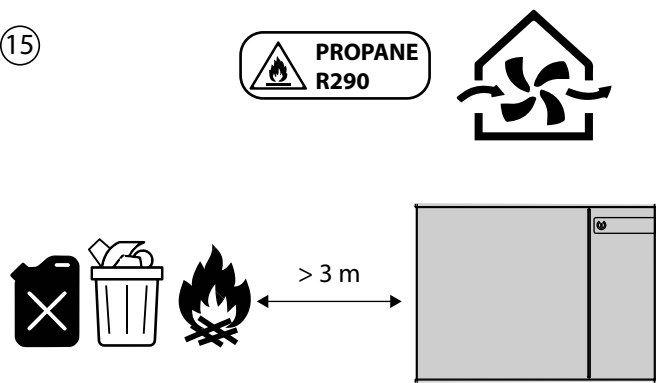
L'apparecchiatura contiene gas fluorurati a effetto serra  
The equipment contains fluorinated greenhouse gases.

YEAR: 2015

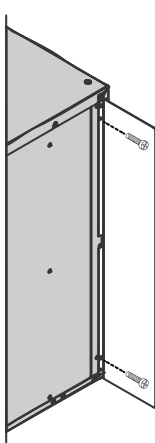
CODE S/N



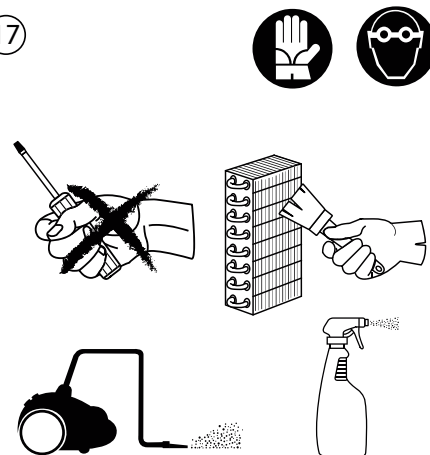
15



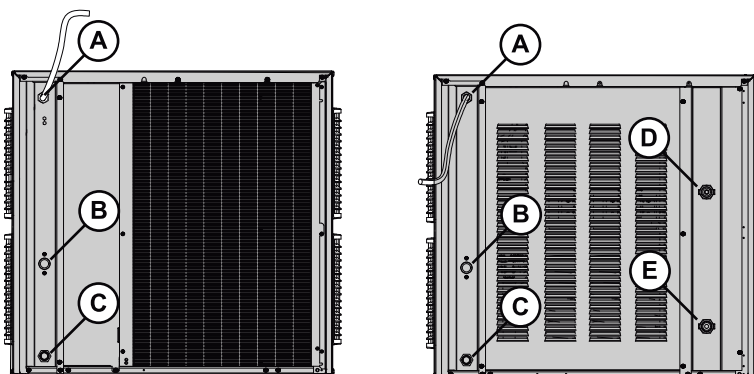
16



17



18



- |          |                       |         |
|----------|-----------------------|---------|
| <b>A</b> | Kabel zasilający      |         |
| <b>B</b> | Wlot wody pitnej      | 3/4 GAS |
| <b>C</b> | Odływ wody            | Ø20 mm  |
| <b>D</b> | Wlot wody chłodzącej  | 3/4 GAS |
| <b>E</b> | Wylot wody chłodzącej | 3/4 GAS |



## CZYNNOŚCI OZNACZONE TYM SYMBOLEM SĄ ŚCIŚLE ZAREZERWOWANE DLA DZIAŁU TECHNICZNEGO

w SZCZEGÓLNOŚCI SĄ TO:

podłączenia elektryczne, podłączenia wodne, instalacja maszyny, testowanie maszyny, naprawy wszystkich komponentów i części maszyny, demontaż maszyny i/lub jej komponentów, regulacja i kalibracja, konserwacja i czyszczenie maszyny związane z częściami i komponentami (elektrycznymi, elektronicznymi, mechanicznymi, chłodniczymi).

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią kostkarki do lodu i zawiera wszystkie niezbędne informacje dotyczące prawidłowej instalacji, prawidłowej obsługi urządzenia oraz konserwacji.

Użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję i zawsze się do niej odwoływać podczas korzystania z maszyny. Ponadto musi ona być przechowywana w miejscu znanym i dostępnym dla wszystkich upoważnionych operatorów (instalatora, użytkownika, technika konserwacji).

Wyklucza się wszelką odpowiedzialność umowną i pozaukładową producenta za szkody spowodowane błędami instalacji i eksploatacji oraz, w każdym przypadku, nieprzestrzeganiem obowiązujących przepisów krajowych i lokalnych oraz instrukcji dostarczonych przez producenta.



Tekst oznaczony tym symbolem ma szczególne znaczenie lub sygnalizuje potencjalne zagrożenie.



UWAGA: wyjaśnia czynności do wykonania.



Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie, bez wcześniejszego powiadomienia i bez jakichkolwiek zobowiązań z jego strony. Częściowe lub całkowite powielanie niniejszej instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Poniższe informacje odnoszą się do państw członkowskich UE.

Symbol przekreślonego kosza oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać jako odpadów komunalnych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji tego produktu pomoże zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi, które mogłyby zostać spowodowane niewłaściwą utylizacją produktu.



# 1 OSTRZEŻENIA



- Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i dlatego może być używane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane.
- Użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję i zawsze się do niej odwoływać podczas korzystania z urządzenia. Ponadto musi ona być przechowywana w miejscu znanym i dostępnym dla wszystkich upoważnionych operatorów (instalatora, użytkownika, technika konserwacji). Należy używać wyłącznie dostarczonych lub określonych elementów instalacyjnych.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia niniejsza instrukcja musi zostać przekazana nowemu użytkownikowi.
- Wyklucza się wszelką odpowiedzialność umowną i pozaumowną producenta za szkody spowodowane błędami instalacji i eksploatacji oraz, w każdym przypadku, nieprzestrzeganiem obowiązujących przepisów krajowych i lokalnych oraz instrukcji dostarczonych przez producenta.
- Nie uruchamiać urządzenia przed interwencją technika (rys.1).
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania, do którego zostało zaprojektowane, tj. do produkcji lodu.
- Równoważna wartość CO<sub>2</sub> jest podana na tabliczce znamionowej (rys.12).
- W wysokich stężeniach może powodować uduszenie. Kontakt z cieczą może spowodować oparzenia i odmrożenia.
- Gaz w układzie znajduje się pod ciśnieniem; po podgrzaniu może eksplodować.
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- **UWAGA:** Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór przechowywania lodu, jeśli nie są one typu zalecanego przez producenta.
- **UWAGA:** Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zasłonięte.
- **UWAGA:** Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- **UWAGA:** Nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.

- **UWAGA:** Podczas ustawiania urządzenia upewnić się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony ani uszkodzony.
- **UWAGA:** Nie umieszczać wielu przenośnych gniazd ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku w gospodarstwach domowych oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:  
strefy kuchenne przeznaczone dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy; gospodarstwa rolne oraz do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach o charakterze mieszkalnym;  
obiekty typu bed and breakfast;  
usługi cateringowe nieprowadzące sprzedaży detalicznej oraz podobne zastosowania.
- Sprawdzić, czy dane na tabliczce znamionowej oraz parametry instalacji elektrycznej są zgodne (V, kW, Hz, liczba faz i dostępna moc).
- Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia od zasilania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja przeznaczone do wykonania przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie może być załadowane i rozładowane ze środka transportu przy użyciu wózka widłowego lub wózka paletowego z widłami dłuższymi niż połowa długości urządzenia. Sprzęt podnoszący należy dobrać na podstawie wymiarów zapakowanego urządzenia/komponentów oraz odpowiedniej nośności.
- Podczas przenoszenia urządzenia należy zachować wszystkie niezbędne środki ostrożności, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Po usunięciu opakowania upewnić się, że urządzenie/podzespoły są nienaruszone. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Wszystkie elementy opakowania należy zutylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie

jest używane. W żadnym przypadku nie należy wyrzucać ich do środowiska.

**Urządzenie:**

- musi być zainstalowane w miejscach, w których może być kontrolowane przez wykwalifikowany personel.
- nie może być instalowane na zewnątrz ani w środowiskach zapyłonych (rys. 8).
- nie może być umieszczane w miejscach, w których występują strumienie wody, i nie może być myte strumieniami wody.
- musi być zainstalowane i przetestowane w pełnej zgodności z przepisami zapobiegania wypadkom, obowiązującymi normami i aktualnymi przepisami.
- musi być ustawione w minimalnej odległości 200 mm od tylnej ściany (rys. 3).
- Unikać miejsc narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, zamkniętych przestrzeni o wysokiej temperaturze i słabej wentylacji oraz unikać instalowania maszyny w pobliżu jakiegokolwiek źródła ciepła (rys. 6).
- Instalator powinien sprawdzić ewentualne wymagania przeciwpożarowe (w celu uzyskania odpowiednich wskazówek należy skontaktować się z lokalną strażą pożarną).
- Ustawić kostkarkę w docelowym miejscu, upewniając się, że jest ona idealnie wypoziomowana (rys. 3).
- Podłączać wyłącznie do sieci wody pitnej.
- ciśnienie zasilania wody nie powinno być mniejsze niż 0,1 MPa (1 bar) i nie powinno przekraczać 1,0 MPa (10 bar). Jeśli ciśnienie przekracza 1,0 MPa, należy zastosować reduktor ciśnienia na doprowadzeniu wody do maszyny.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji odłączyć maszynę od zasilania elektrycznego poprzez wyłączenie głównego wyłącznika i wyjęcie wtyczki z gniazda. Jeśli gniazdo znajduje się w odległości lub w miejscu, którego operator nie może kontrolować, lub jeśli urządzenie nie jest wyposażone we wtyczkę, należy zainstalować urządzenie do elektrycznego blokowania, aby uniknąć przypadkowego podłączenia urządzenia.
- czynności zwykłej i nadzwyczajnej konserwacji mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych instalatorów.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub rzeczom wynikające z braku uziemienia urządzenia oraz wykonania instalacji

elektrycznej niezgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Używać nowego zestawu przyłączy (rury wodnej) dostarczonego wraz z urządzeniem. Stary zestaw przyłączy nie powinien być ponownie używany.
- W przypadku konserwacji wymagającej wymiany części maszyny obowiązkowe jest stosowanie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem technicznym producenta.
- W przypadku nieprawidłowej pracy urządzenia lub pojawienia się alarmów odłączyć maszynę od zasilania elektrycznego i wodnego oraz zapoznać się z rozdziałem 6 w celu uzyskania wyjaśnień i usunięcia usterek.
- Poziom ciśnienia akustycznego jest mniejszy niż 70 dB(A).
- W przypadku urządzeń chłodzonych wodą maksymalna temperatura wody na wlocie nie może przekraczać 30°C (86°F).
- Sprawdzić dokręcenie opasek, nakrętek i śrub, wkrętów oraz zacisków, które mogły się poluzować podczas transportu, aby uniknąć wycieków wody lub innych problemów podczas pracy maszyny.
- Co 3–4 lata pracy maszyny należy sprawdzić dokręcenie i sprawność styków elektrycznych, szczególnie w cewkach zdalnych przełączników oraz wewnątrz przekładników. Jeśli element wydaje się zużyty lub utleniony, należy go natychmiast wymienić na oryginalną część zamienną. Zwiększyć częstotliwość tej czynności, jeśli maszyna jest poddawana szczególnie intensywnej lub ciągłej eksploatacji.

## WERSJE NA PROPAN (R290)



- **UWAGA:** Zagrożenie pożarowe / materiał łatwopalny.
- Urządzenie zawiera propan (R-290) w ilościach wskazanych na tabliczce znamionowej (rys.10).
- Wartość GWP (Global Warming Potential) gazu R-290 wynosi 3.
- Zgodnie z normą ISO 817 R-290 jest gazem łatwopalnym.

- Ponieważ w przypadku wycieku propan przemieszcza się w dół, należy unikać ustawiania maszyny w miejscach położonych poniżej poziomu otoczenia.

- Aby uniknąć zapłonu propanu w przypadku wycieku oraz rozprzestrzeniania się ognia, należy unikać umieszczania źródeł ognia, materiałów palnych lub wybuchowych w promieniu 3 m oraz zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza (rys. 15).

## WERSJE R452A

- Urządzenie zawiera fluorowany gaz cieplarniany regulowany Protokołem z Kioto, w ilościach wskazanych na tabliczce znamionowej. Typ czynnika chłodniczego obecnego w obiegu chłodniczym urządzenia jest podany na tabliczce identyfikacyjnej (rys. 12). Wartość GWP (Global Warming Potential) gazu HFC R452A wynosi 2141.

Dane dotyczące ekwiwalentu CO<sub>2</sub> znajdują się na tabliczce znamionowej (rys. 12).

- Zgodnie z rozporządzeniem (WE) 1272/2008 gaz R452A jest gazem niepalnym i nietoksycznym.

## SPIS TREŚCI

1 OSTRZEŻENIA.....	6
2.1 Praca urządzenia.....	8
2.2 Gwarancja.....	9
3 INSTALACJA.....	9
3.1 Transport.....	9
3.2 Odpakowanie i utylizacja.....	9
3.3 Pozycjonowanie.....	9
3.4 Podłączenie do zasilania.....	10
4 URUCHAMIANIE.....	10
4.1 Dostosowywanie kostek lodu.....	11
4.2 Ustalanie twardości wody.....	11
4.3 Dostosowanie czujnika zbiornika (jeśli obecny).....	11
4.4 Blokada/odblokowanie.....	11
5 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....	12
5.1 Czynności wykonywane przez użytkownika.....	12
5.1.1 Czyszczenie obudowy.....	12
5.1.2 Czyszczenie filtrów powietrza.....	12
5.1.2 Czyszczenie zbiornika na lód.....	12
5.2 Czynności wykonywane przez instalatora.....	12
5.2.1 Czyszczenie skraplacza powietrza (jeśli obecny).....	12
5.2.2 Czyszczenie filtra wlotu wody.....	12
5.3 Cleaning and sanitising cycle.....	12
6 NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE.....	13
7 LISTA ALARMÓW.....	14
7.1 Rozwiązywanie problemów.....	15

## 2 WSTĘP

Dziękujemy za wybór jednego z naszych produktów.

To urządzenie (maszyna) zostało zaprojektowane przez naszych techników i wyprodukowane w naszych zakładach, które posiadają wieloletnie doświadczenie i dbają o spełnienie najwyższych standardów jakości. Nasz system jakości certyfikowany zgodnie z normą ISO 9001 umożliwia kontrolę wszystkich procesów przedsiębiorstwa w celu ciągłego doskonalenia jakości i bezpieczeństwa naszych produktów.

Należy natychmiast przeczytać niniejszą broszurę, która pomoże zapoznać się z maszyną, która — jeśli zostanie prawidłowo zainstalowana i użytkowana zgodnie z instrukcjami — nie będzie stwarzać sytuacji ryzyka ani zagrożenia dla użytkownika.

Ważne jest, aby zawsze przestrzegać zawartych tu instrukcji oraz aby użytkownik w żadnym przypadku nie uzyskiwał dostępu do wnętrza komory sprężarki-skraplacza ani nie ingerował w urządzenia sterujące i zabezpieczające.

Zalecamy uważne przeczytanie naszych ostrzeżeń w celu prawidłowego i lepszego użytkowania kostkarki do lodu, tak aby działała przez długi czas bez powodowania problemów. Jeśli konieczny będzie kontakt z producentem lub wyznaczonym przedstawicielem, należy zawsze podać model i numer seryjny urządzenia (rys. 12).

### 2.1 Praca urządzenia

Kostki lodu powstają w specjalnym miedzianym parowniku w kształcie plastra miodu, ustawionym pionowo. Pompa recyrkulacyjna zapewnia ciągły przepływ wody przez przednią kratkę i stopniowo część wody zamienia się w lód na wewnętrznych ściankach małych komórek, tworząc kostki, które osiągają oczekiwaną wysokość. Wielkość bloku lodu zależy od ustawionego poziomu wody (który wskazuje, ile wody zostaje przekształcone w lód); czujnik składa się z dwóch metalowych blaszek zasilanych obwodem niskiego napięcia, odizolowanych od siebie i zanurzonych w wodzie w zbiorniku (rys. 13).

W miarę tworzenia się lodu poziom wody obniża się, aż przestaje zamykać obwód elektroniczny, co jednocześnie powoduje:

- skierowanie gorącego gazu do parownika poprzez otwarcie zaworu elektromagnetycznego, co powoduje stopniowe odrywanie się bloku lodu.
- działanie elektromechanicznego urządzenia wypychającego, które pomaga odłączyć bloki lodu od parownika.
- otwarcie zaworu odpływu wody w celu usunięcia ewentualnych pozostałych zanieczyszczeń.

Po odłączeniu bloku lodu przesuwają się one w kierunku zewnętrznej części przedniego deflektora i spadają do pojemnika pod wpływem grawitacji. Centralny deflektor, obracając się najpierw do przodu, a następnie do tyłu,

otwiera i zamyka styki magnetycznego mikrowyłącznika, połączonego z płytą elektroniczną, która przywraca normalny cykl produkcji lodu.

Gdy pojemnik jest pełny, ostatni blok lodu utrzymuje deflektor w pozycji otwartej, a styki mikrowyłącznika pozostają otwarte. W takich warunkach płyta elektroniczna zatrzymuje maszynę po 30 sekundach. Usunięcie lodu z pojemnika magazynowego pozwala deflektorowi powrócić do normalnej pozycji i umożliwia ponowne uruchomienie kostkarki. Czas pełnego cyklu może wynosić od około 15 do 30 minut w zależności od temperatury wody i temperatury otoczenia.

Jeśli maszyna zatrzyma się z powodu nieprawidłowej pracy, podświetlany obszar przycisku pojemnościowego zapala się w określonej sekwencji kolorów wskazującej aktualny alarm. Nigdy nie zamykaj dopływu wody, gdy maszyna pracuje, i nie zasłaniaj wlotów powietrza.

Podczas ponownego uruchamiania zimnego cyklu lub przełączania w tryb czuwania maszyna wykona cykl odszraniania, aby zapobiec gromadzeniu się lodu na parowniku.

**Uwaga:** w przypadku kontroli produkcji za pomocą czujnika w pojemniku (opcjonalne), po zebraniu lodu należy usunąć wszelkie pozostałości lodu z czujnika, aby produkcja mogła zostać szybciej wznowiona.

## 2.2 Gwarancja

W sprawie ogólnych warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym dystrybutorem. W przypadku wymiany części należy zawsze stosować oryginalne części zamienne.

# 3 INSTALACJA

## 3.1 Transport

Masa netto i masa brutto tego urządzenia są podane na zewnętrznym opakowaniu.

Urządzenie może być załadowane i rozładowane ze środka transportu przy użyciu wózka widłowego lub wózka paletowego z widłami dłuższymi niż połowa długości urządzenia. Sprzęt podnoszący należy dobrać na podstawie wymiarów zapakowanej maszyny/komponentów oraz odpowiedniej nośności.

Podczas przenoszenia urządzenia należy zachować wszystkie niezbędne środki ostrożności, aby uniknąć jego uszkodzenia.

## 3.2 Rozpakowanie i utylizacja

Usuń kartonowe opakowanie z podstawy, na której spoczywa. Następnie podnieś maszynę przy użyciu

odpowiednich środków (wózka widłowego lub podobnego), usuń drewnianą podstawę i ustaw maszynę w przewidzianym miejscu. Po usunięciu opakowania upewnij się, że maszyna/podzespoły są nienaruszone. W razie wątpliwości nie używaj jej i skontaktuj się ze sprzedawcą.

Usuń ochronną folię PVC z paneli ze stali nierdzewnej ze wszystkich stron.

**UWAGA:** wszystkie elementy opakowania muszą zostać zutylizowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest używane. W żadnym przypadku nie należy wyrzucać ich do środowiska.

## 3.3 Pozycjonowanie urządzenia

**Urządzenie:**

- **Musi być zainstalowane w miejscach, w których może być kontrolowane przez wykwalifikowany personel**
- **Nie może być instalowane na zewnątrz**
- **Nie może być instalowane w środowiskach zapyłonych (rys. 8)**
- **Nie może być umieszczane w miejscach, w których występują strumienie wody**
- **Musi być zainstalowane i przetestowane w pełnej zgodności z przepisami**
- **Musi być ustawione w minimalnej odległości 200 mm od tylnej ściany (rys. 3).**
- **Należy unikać miejsc narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, zamkniętych przestrzeni o wysokiej temperaturze i słabej wentylacji oraz unikać instalowania maszyny w pobliżu jakiegokolwiek źródła ciepła (rys. 6).**
- Dopasuj kostkarkę do pojemnika na lód, zabezpieczając połączenie za pomocą dwóch śrub dostarczonych wraz z maszyną (rys. 10). Umieść kostkarkę/pojemnik na lód w przewidzianym miejscu, upewniając się, że jest ustawiona poziomo. Jest to konieczne, aby zapewnić równomierne rozprowadzenie wody na parowniku, oraz prawidłowe opróżnianie płyty kostek lodu. Nóżki pojemnika na lód można regulować, aby to osiągnąć.
- Zwolnij deflektor i usuń blokady zastosowane w celu zapobieżenia uszkodzeniom podczas transportu (rys. 14).
  - Zainstaluj metalowy deflektor w tylnej części urządzenia za pomocą dostarczonych śrub (rys. 16). Instalator powinien sprawdzić ewentualne wymagania przeciwpożarowe (w celu uzyskania odpowiednich wskazówek należy skontaktować się z lokalną strażą pożarną). Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, jego działanie oraz odprowadzanie skroplin mogą być zakłócone.

## **1 Przed uruchomieniem kostkarki należy wykonać następujące czynności:**

1. Sprawdzić, czy urządzenie nie uległo żadnym uszkodzeniom podczas transportu (rys. 2)
2. Wyjąć z pojemnika wszystkie dostarczone elementy: przewód doprowadzający wodę, przewód odpływowy, dokumentację i wszystkie akcesoria.
3. Wyczyścić wnętrze pojemnika gąbką nasączoną ciepłą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości sody oczyszczonej; spłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć.
4. Ustawić kostkarkę w docelowym miejscu, upewniając się, że jest idealnie wypoziomowana (rys. 3).

**! Uwaga:** temperatura otoczenia nie spada poniżej 10°C (50°F) i nie przekracza 43°C (110°F).  
- temperatura wody nie spada poniżej 10°C (50°F) i nie przekracza 32°C (90°F) (rys. 4).  
- ciśnienie wody zasilającej nie jest niższe niż 0,1 MPa (1 bar) i nie przekracza 1,0 MPa (10 bar). Jeśli ciśnienie przekracza 1,0 MPa, należy zainstalować reduktor ciśnienia na doprowadzeniu wody do maszyny (rys. 7).  
- przewodność wody nie jest mniejsza niż 10 µS/cm przy temperaturze otoczenia 25°C.  
- maszyna jest ustawiona z dala od źródła ciepła i w dobrze wentylowanym miejscu (rys. 6).

## **! Podłącz wyłącznie do źródła PITNEJ wody**

(rys. 5).

5. Przed wykonaniem połączeń elektrycznych należy wykonać połączenia hydrauliczne.

6. Podłączyć przewód zasilający 3/4" (dostarczony) z maszyny do instalacji wodnej (rys. 7-6).

7. • Podłączyć elastyczny wąż do króćca odpływowego maszyny (rys. 7-8). Aby zapewnić prawidłowy odpływ wody z urządzenia, należy zapewnić minimalny spadek rury wynoszący 3%, upewniając się, że nie występują zwężenia ani syfonowanie. Rury powinny odprowadzać wodę do otwartego syfonu (rys. 7-10).

8. W przypadku urządzeń z systemem chłodzenia wodnego należy podłączyć:

- rurę 3/4" doprowadzającą wodę chłodzącą do przyłącza 9 na rys. 7 maszyny.
- rurę 3/4" od przyłącza maszyny (rys. 7-7) do odpływu (rys. 7-10) lub do systemu odzysku wody chłodzącej, jeśli jest obecny.
- Ze względów praktycznych i bezpieczeństwa zaleca się zastosowanie zaworu odcinającego, który nie jest dostarczany przez nas (rys. 7):
  - wyłącznik; 2. gniazdo; 3. wtyczka; 4. dopływ wody; 5. zawór.
- Na króciec odpływowy maszyny założyć dostarczony elastyczny przewód o średnicy wewnętrznej 20 mm i

odpowiedniej długości (nieprzekraczającej jednego metra od maszyny), aby doprowadzić go do syfonu odpływowego.

- • Jeśli woda zasilająca zawiera dużo zanieczyszczeń, należy zainstalować filtr na instalacji wodnej przed urządzeniem (rys. 7 – poz. 11).
- • Jeśli woda jest bardzo twarda, tzn. zawiera dużo minerałów i ich pochodnych, należy zainstalować odpowiedni zmiękcacz wody na doprowadzeniu wody, aby zapobiec powstawaniu kamienia w obiegu wodnym.
- Aby uniknąć wchłaniania przez lód nieprzyjemnych zapachów i smaków, nigdy nie przechowywać w pojemniku na lód żywności, butelek ani innych podobnych rzeczy.
- Podczas normalnej pracy nie pozostawiać otwartych drzwi pojemnika na lód.

## **3.4 Podłączenie do zasilania elektrycznego**

**! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub rzeczom wynikające z braku uziemienia urządzenia oraz wykonania instalacji elektrycznej niezgodnie z obowiązującymi przepisami.**

W instalacji zasilającej należy zainstalować wielobiegunowe urządzenie odłączające od sieci, które zapewnia pełne odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi oraz przez wykwalifikowany i upoważniony personel.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej (rys. 12).

Sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest odpowiednia do maksymalnej mocy pobieranej przez urządzenie wskazanej na tabliczce znamionowej.

Jeśli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić na przewód o parametrach zgodnych z przepisami obowiązującymi w kraju instalacji, a wymiana powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel, aby zapobiec jakimkolwiek zagrożeniom dla osób.

Przewód uziemiający musi być prawidłowo podłączony do sprawnego systemu uziemienia.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności oraz nie uznaje żadnych roszczeń gwarancyjnych w przypadku stwierdzenia szkód w urządzeniu, u osób lub w mieniu spowodowanych nieprawidłową instalacją i/lub instalacją niezgodną z obowiązującymi przepisami. Urządzenie to musi być zainstalowane zgodnie z normą AS/NZS 3000 w Australii i Nowej Zelandii.

## 4 Uruchamianie

Patrz: ilustracje.

**I** Przed podłączeniem maszyny do zasilania elektrycznego należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia (rys. 12).

**I** Maksymalna dopuszczalna tolerancja wahań napięcia wynosi  $\pm 10\%$  wartości znamionowej.

Należy zapewnić dla maszyny oddzielny obwód zasilania elektrycznego z własnym głównym wyłącznikiem wielobiegunowym, aby zagwarantować odległość rozwarcia styków umożliwiającą pełne odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III.

**I** Obwód należy dobrać zgodnie z natężeniem prądu podanym na tabliczce znamionowej (rys. 12). Gniazdo elektryczne musi być łatwo dostępne.

- Zdjąć pokrywę i panele boczne.
- Sprawdzić, czy sprężarka może swobodnie drgać na gumowych podkładkach umieszczonych na odpowiednich wspornikach mocujących oraz sprawdzić, czy łopatki wentylatorów elektrycznych obracają się swobodnie.
- Sprawdzić, czy zawór dopływu wody z sieci jest otwarty, następnie włożyć wtyczkę zasilającą maszyny do gniazda.
- Jeśli maszyna znajduje się w trybie czuwania, podświetlany przycisk (rys. 9) będzie migał co 30 s. Aby wyjść z trybu czuwania i uruchomić maszynę, należy nacisnąć podświetlany przycisk przez co najmniej 3 sekundy, aż uruchomienie maszyny zostanie zasygnalizowane długim sygnałem dźwiękowym (rys. 9).
- W celu uzyskania wyjaśnień dotyczących znaczenia migania przycisku należy zapoznać się z rozdziałem **Alarmy**. Sprawdzić, czy przepływ wody przebiega prawidłowo po parowniku i czy w obiegu nie występują wycieki.
- Sprawdzić, czy nie występują nietypowe drgania.
- Sprawdzić jeden cykl produkcji lodu, upewniając się, że blok lodu zostaje zrzucony do pojemnika magazynowego oraz że wszystkie etapy cyklu przebiegają prawidłowo.
- Sprawdzić działanie „mikrowyłącznika”, unosząc deflektor osłony rozpryskowej na ponad 30 sekund.
- Wyczyścić wewnątrz tacy recyrkulacji wody oraz deflektor przy użyciu gąbki zwilżonej ciepłą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości sody oczyszczonej; spłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć.

- Wyczyścić wewnątrz pojemnika na lód gąbką nasączoną ciepłą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości sody oczyszczonej; spłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć.
- Ponownie zamontować wcześniej zdemontowane panele.
- Nie używać pierwszych 5 cykli produkcji kostek lodu do spożycia przez ludzi.
- Nigdy nie zamykać dopływu wody podczas pracy maszyny i nie zasłaniać wlotów powietrza.
- Aby zapobiec wchłanianiu przez lód nieprzyjemnych zapachów i smaków, nigdy nie przechowywać w pojemniku na lód żywności, butelek ani innych podobnych rzeczy.

**!** **Sprawdź dokręcenie opasek, nakrętek i śrub, wkrętów oraz zacisków, które mogły się poluzować w trakcie transportu, aby uniknąć wycieków wody lub innych problemów podczas pracy urządzenia.**

**!** **Uwaga:** Aby zapewnić prawidłowy odpływ wody z urządzenia, należy zapewnić minimalny spadek rury wynoszący 3%, upewniając się, że nie występują zwężenia ani syfonowanie. Zaleca się, aby rura odprowadzała wodę do otwartego syfonu (rys. 7).

Normalne zatrzymanie produkcji lodu może nastąpić w dwóch przypadkach: gdy maszyna przełączy się w tryb czuwania poprzez naciśnięcie podświetlanego przycisku przez 3 sekundy lub gdy pojemnik na lód jest pełny, co jest sygnalizowane przez:

- deflektor parownika nie zamyka się z powodu nagromadzenia lodu
- jeśli w pojemniku znajduje się czujnik, zostaje osiągnięty punkt nastawy czujnika (zazwyczaj opcjonalny)

Jeśli kostkarka jest wyposażona w czujnik temperatury w pojemniku na lód, maszyna oraz produkcja lodu zatrzymują się, gdy czujnik zetknie się z lodem nagromadzonym w pojemniku. Po jego usunięciu należy oczyścić czujnik sterujący z wszelkich pozostałości lodu, aby produkcja mogła zostać szybciej wznowiona.

Nigdy nie zamykać dopływu wody, gdy maszyna pracuje, oraz nie zasłaniać wlotów powietrza.

- Sprawdzić, czy nie występują nietypowe drgania spowodowane poluzowanymi śrubami.
- W przypadku interwencji spowodowanej wyciekami wody, dokręcaniem śrub lub innymi czynnościami należy zawsze najpierw zatrzymać maszynę.
- Sprawdzić jeden cykl produkcji lodu, upewniając się, że kostki są zrzucane do pojemnika.
- Jeśli jest obecny, sprawdzić działanie czujnika w pojemniku: położyć kostkę lodu na czujniku wewnątrz pojemnika; kostkarka powinna zatrzymać się w ciągu 1 minuty i po jej usunięciu automatycznie uruchomić się ponownie w krótkim czasie.

## 4.1 Ustawienia kostek

Wraz ze zmianą temperatury otoczenia, rozmiar i waga kostek również się zmieniać. Aby dostosować rozmiar i wagę, podążaj za poniższymi instrukcjami:

a) **Podczas pracy urządzenia** naciśnij przycisk (rys. 9) 3 razy w ciągu 2 sekund; przycisk przyjmie kolor pomiędzy czerwonym a białym.

b) Aby zmniejszyć wagę kostki lodu, naciśnij przycisk, powodując zmianę koloru w kierunku czerwonego; aby zwiększyć wagę, naciskaj go, aż kolor zbliży się do białego. Po 5 sekundach bez naciskania ustawienie zostaje zapisane i następuje wyjście z trybu modyfikacji (rys. 9).

## 4.2 Wskazanie twardości wody

Aby wydłużyć okres między rutynowymi czynnościami konserwacyjnymi, możliwe jest wskazanie poziomu twardości wody, tak aby maszyna mogła określić, jaki proces odnowy wody należy aktywować w każdym cyklu, w celu zmniejszenia poziomu stężenia soli w wodzie i wynikającego z tego odkładania się kamienia:

a) Nacisnąć, **gdy maszyna pracuje**, przycisk (rys. 9) 6 razy w ciągu 2 sekund; przycisk przyjmie kolor pomiędzy białym a czerwonym..

b) Aby wskazać, że woda ma wysokie stężenie soli, nacisnąć przycisk (rys. 9), powodując zmianę koloru w kierunku białego; w przeciwnym razie naciskać go, aż kolor zbliży się do czerwonego, dla wody o niskim stężeniu soli. Po 5 sekundach bez naciskania ustawienie zostaje zapisane i następuje wyjście z trybu modyfikacji.

## 4.3 Regulacja czujnika pojemnika (opcjonalne)

Z czasem, z powodu zmian temperatury otoczenia, ustawienie czujnika pojemnika, który zatrzymuje produkcję, może okazać się niewystarczające. Aby dostosować tę wartość, należy wykonać poniższą procedurę:

a) Nacisnąć, **w trybie czuwania**, przycisk (rys. 9) **3 razy w ciągu 2 sekund**; przycisk przyjmie kolor pomiędzy białym a czerwonym.

b) Aby zwiększyć ustawioną temperaturę  $T^{\circ}$ , naciśnij przycisk (rys. 9), powodując zmianę koloru w kierunku czerwonego; aby ją zmniejszyć, naciskać go, aż kolor zbliży się do białego. Po 5 sekundach bez naciskania ustawienie zostaje zapisane i następuje wyjście z trybu modyfikacji.

## 4.4 Blokada/odblokowanie

Aby zapobiec przypadkowemu dotknięciu przycisku dotykowego, można wykonać poniższe instrukcje aby ustawić go jako niewrażliwego na dotyk.

1) Dotknij przycisku szybko 4-krotnie.



2) Gdy blokada będzie potwierdzona rozlegną się 4 wyraźne dźwięki.



W stanie blokady przycisk będzie podświetlony na lekko różowy kolor. Aby odblokować przycisk wykonaj ponownie krok 1) lub odłącz urządzenie od zasilania i podłącz je ponownie.

## 5 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć maszynę od zasilania poprzez wyłączenie głównego wyłącznika i wyjęcie wtyczki z gniazda.

Jeśli gniazdo znajduje się w odległości lub w miejscu, którego operator nie może kontrolować, lub jeśli urządzenie nie jest wyposażone we wtyczkę, należy zainstalować urządzenie do elektrycznego blokowania, aby uniknąć przypadkowego podłączenia urządzenia.

### 5.1 Czynności wykonywane przez użytkownika

#### 5.1.1 Czyszczenie obudowy

- Aby wyczyścić obudowę wystarczy użyć tkaniny nasączonej roztworem do czyszczenia stali nierdzewnej bez dodatku chloru.

#### 5.1.2 Czyszczenie filtrów powietrza

Aby zapewnić prawidłową pracę kostkarki pod względem wydajności i trwałości, filtry powietrza znajdujące się na bocznych ścianach kostkarki muszą być czyszczone (rys. 11). Aby wyjąć filtr wystarczy go wysunąć i umyć strumieniem ciepłej wody, a następnie wysuszyć przed ponownym zamontowaniem.

Zalecana częstotliwość: czynność należy wykonywać co 10 dni lub w każdym przypadku w zależności od warunków pracy urządzenia (obecność kurzu i mąki w środowisku pracy urządzenia wpływa na gromadzenie się zanieczyszczeń w filtrze).

#### 5.1.2 Czyszczenie pojemnika na lód

- Usuń lód ze zbiornika. Wyczyść jego wnętrze gąbką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości sody oczyszczonej;
- Splucz czystą wodą i dokładnie osusz.

### 5.2 Czynności wykonywane przez wykwalifikowany personel

Poniżej przedstawiono listę czynności rutynowej konserwacji, które mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych instalatorów. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem powyższego obowiązku.

#### 5.2.1 Czyszczenie skraplacza powietrza (jeśli występuje)

W celu zapewnienia maksymalnej wydajności i trwałości kostkarki, konieczne jest okresowe czyszczenie skraplacza powietrza znajdującego się z tyłu urządzenia (rys. 18).

Nie używaj w tym celu szczotek ani tępych przedmiotów.

#### 5.2.2 Czyszczenie filtra wlotu wody

- Zamknąć zawór odcinający dopływ wody do urządzenia, odłączyć przewód doprowadzający wodę i przy użyciu szczypiec wyjąć sitko filtrujące znajdujące się na zaworze elektromagnetycznym wlotu wody.

- Wyczyścić sitko strumieniem wody i ponownie zamontować je na swoim miejscu.

### 5.3 Cykl czyszczenia i dezynfekcji

Aby usunąć problemy spowodowane twardością wody zasilającej, a tym samym powstawaniem zanieczyszczeń na częściach i elementach mających kontakt z wodą, maszyna została wyposażona w funkcję „self cleaning”. Funkcja ta, dzięki działaniu czyszczącemu specjalnego produktu — saszetki z proszkiem oraz butelki dozującej — umożliwia utrzymanie maszyny w czystości i jej odkamienienie.

Aby zapewnić prawidłowe czyszczenie kostkarki, zaleca się przeprowadzanie cyklu czyszczenia co najmniej 3–4 razy w roku, w zależności od twardości wody zasilającej.

#### Zestaw do czyszczenia (opcjonalny)

Zestaw składa się z plastikowej butelki z gumowym przewodem, pudełka 1kg kwasu cytrynowego oraz instrukcji cyklu czyszczenia.



**Podczas przygotowywania roztworu (woda+kwas cytrynowy, patrz tabela) należy zachować niezbędne środki ostrożności przy obchodzeniu się z kwasem cytrynowym, używając rękawic ochronnych i okularów ochronnych.**



W przypadku przypadkowego uruchomienia cyklu czyszczenia (poprzez naciśnięcie przycisku przez >9s) istnieją dwa sposoby przerwania tej procedury:

**1) Po około 1h 40min, naciskając przycisk przez 3s, maszyna przejdzie do trybu czuwania, a naciskając go ponownie przez 3s, rozpocznie się cykl produkcji.**

**2) Po 2h 30min maszyna automatycznie przejdzie w tryb czuwania, a z tego stanu można uruchomić cykl produkcji, naciskając przycisk przez 3s.**

1. Wyłącz maszynę
2. Usuń lód z pojemnika
3. Wlej środek czyszczący do tacy parownika (rys. 14-3)
4. Ponownie włącz maszynę i, jeśli jeszcze nie jest w tym stanie, przełącz ją w tryb czuwania (rys. 9)
5. Naciśnij przycisk trybu czuwania przez co najmniej 9s, aby uruchomić cykl czyszczenia
6. Podczas cyklu czyszczenia przycisk będzie migał w następujący sposób: wyłączony przez 1 sekundę i włączony (biały) przez 3 sekundy. Po zakończeniu cyklu czyszczenia maszyna przejdzie w tryb czuwania
7. Opróżnij miskę parownika, zdejmując korek (rys. 14-2), następnie ponownie załóż korek i wlej do tacy czystą wodę w ilości równej pojemności miski
8. Powtórz czynność czyszczenia bez dodawania kwasu cytrynowego, aby usunąć pozostałości środka odkamieniającego i dezynfekującego.
9. Po tym czasie wyłącz maszynę i zdejmij korek (rys. 14-2), aby ponownie spuścić wodę z miski parownika. Na końcu ponownie załóż korek
10. Po zakończeniu czyszczenia dokładnie wypłucz pojemnik na lód



Jeśli urządzenie pozostaje nieużywane przez dłuższy czas:

- Wyłącz urządzenie
- Usuń lód z pojemnika
- Spuść wodę
- Dokładnie wyczyść
- Pozostaw drzwi pojemnika lekko otwarte

## 6 NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE



**1 PONIŻSZE CZYNNOSCI POWINNY BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY I UPOWAŻNIONY PERSONEL.**



**W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEJ PRACY ZALECA SIĘ ODŁĄCZENIE MASZYNY OD ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO I HYDRAULICZNEGO.**

1. Sprawdź czy zawór instalacji wodnej jest otwarty.
2. Sprawdź, czy jest zasilanie elektryczne, czy wtyczka jest prawidłowo włożona oraz czy przełącznik jest w pozycji włączonej.

3. Sprawdź, czy nie występują nietypowe drgania spowodowane poluzowanymi śrubami.

4. Jeśli konieczna jest interwencja z powodu wycieków wody, dokręcania śrub lub innych przyczyn, najpierw należy zawsze zatrzymać kostkarkę, a następnie sprawdzić, czy wyciek nie jest spowodowany zatkaniami kanałów odpływowych.

5. W przypadku niewystarczającej produkcji sprawdź, czy skraplacz jest czysty lub czy na dyszach spryskiwaczy nie ma osadów kamienia.

6. Sprawdź działanie czujnika pojemnika: połóż kostkę lodu na czujniku wewnątrz pojemnika; kostkarka powinna zatrzymać się w ciągu 1 minuty i po usunięciu kostki automatycznie uruchomić się ponownie w krótkim czasie.

7. Pomiędzy latem a zimą czujnik pojemnika może zmieniać maksymalną ilość lodu w pojemniku. W celu ewentualnej regulacji patrz punkt 4.2.

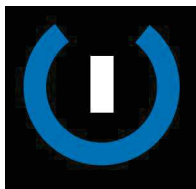
8. Sprawdź działanie mikrowyłącznika deflektora parownika.

## 7 LISTA ALARMÓW

**1** NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI POWINNY BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ PRZESZKOLONY I WYKWALIFIKOWANY PERSONEL.

**I** W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEJ PRACY ZALECA SIĘ ODŁĄCZENIE MASZYNY OD ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO I SIECI WODNEJ.

Podświetlany przycisk ma kombinację kolorów białego i czerwonego, które wskazują stan pracy lub alarmu, podsumowane poniżej:



Sygnał / Alarm	czerwony	biały
(AL01) Alarm: zbyt długi czas chłodzenia	1 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL02) Alarm: różnica czasu trwania cykli chłodzenia	2 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL03) Alarm: brak wody (jeśli czujnik jest obecny)	1 x 3.0"	1 x 0.5"
(AL04) Alarm: uszkodzony czujnik pojemnika	3 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL05) Żądanie rutynowej konserwacji	ON 3"	ON 3"
(AL06) Wysoka temperatura na wylocie skraplacza	WŁ	WYŁ
(AL07) Alarm czujnika skraplacza	4 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL08) Alarm czujnika parownika (jeśli występuje)	5 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL09) Zanik zasilania/brak zasilania	WYŁ x 1.0"	1 x 5.0"
(AL10) Alarm wysokiego ciśnienia	WŁ	WYŁ
(AL12) Alarm: zbyt długi cykl odszraniania	6 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL14) Czyszczenie skraplacza/filtrów	7 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL15) Odwrócenie czujnika	5 x 0.5"	2 x 0.5"
(AL16) Uszkodzony czujnik IR	3 x 0.5"	1 x 3.0"
Pobieranie danych HACCP i aktualizacja oprogramowania	3 błyski	3 błyski
Faza uruchamiania maszyny	WYŁ	2Hz błyski
Faza produkcji lodu	WYŁ	WŁ
Pełny zbiornik	WYŁ	10s błysk
Tryb czuwania	WYŁ	30s błysk
Faza cyklu ozonowania	WYŁ	WŁ 1
Faza napełniania gazem (serwis)	WŁ 1	WŁ 1

WYŁ : LED / kolor zawsze wył

WŁ : LED / kolor zawsze wł

błyski : LED / kolor wł przez 0.5s, wył przez 0.5s

## 7.1 Rozwiązywanie problemów

**1** PONIŻSZE CZYNNOCI POWINNE BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ PRZESZKOLONY I WYKWALIFIKOWANY PERSONEL.

**I** W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEJ PRACY ZALECA SIĘ ODŁĄCZENIE MASZYNY OD ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO I SIECI WODNEJ.

Alarm	Status urządzenia	Rozwiązanie
(AL01) Alarm: zbyt długi czas chłodzenia	Maszyna zatrzymuje się w trybie czuwania; proste naciśnięcie przycisku ponownie uruchamia maszynę	Zmniejsz wielkość kostki, sprawdź czystość i wentylację skraplacza, sprawdź wycieki gazu, sprawdź czujnik lodu i okablowanie
(AL02) Alarm: różnica czasu trwania cykli chłodzenia:	Maszyna kontynuuje pracę; alarm resetuje się po naciśnięciu przycisku	Jeśli maszyna została niedawno uruchomiona lub zmieniono wielkość kostki, sprawdź alarmy po 3 ciągłych cyklach; sprawdź czystość i wentylację skraplacza, sprawdź temperaturę wody; jeśli stabilna, sprawdź wycieki gazu; sprawdź ustawienie czujnika poziomu lodu
(AL03) Alarm: brak wody (jeśli obecny czujnik)	Maszyna zatrzymana lub oczekuje na automatyczną próbę uruchomienia.	Sprawdź dopływ wody; sprawdź wycieki w obiegu; sprawdź działanie zaworu wlotowego wody i wyczyść filtr wody; sprawdź położenie czujnika.
(AL04) Alarm: uszkodzony czujnik pojemnika na lód	Maszyna zatrzymana	Sprawdź połączenie czujnika z płytą sterującą; sprawdź czujnik; sprawdź, czy odczyt rezystancji jest prawidłowy; wymienić czujnik. Sprawdź ręcznie, czy w pojemniku jest miejsce; można uruchomić dwa cykle produkcji lodu, naciskając przycisk
(AL05) Wymagana rutynowa konserwacja	Maszyna kontynuuje pracę	Skontaktować się z serwisem technicznym w celu wykonania okresowej konserwacji (reset komunikatu poprzez naciśnięcie przycisku przez 10 sekund).
(AL06) Wysoka lub bardzo niska (<1°C) temperatura na wylocie skraplacza	Maszyna zatrzymuje się, wentylator skraplacza pozostaje włączony, aby obniżyć temperaturę skraplacza, lub zawór wody pozostaje otwarty w przypadku chłodzenia wodnego; po schłodzeniu maszyna ponownie rozpoczyna produkcję po kilku próbach; jeśli alarm nie występuje ponownie, w przeciwnym razie zatrzymuje się na stałe.	Sprawdź czystość i wentylację skraplacza; sprawdź, czy wentylator skraplacza pracuje; sprawdź położenie czujnika skraplacza; w wersjach chłodzonych wodą sprawdź dopływ wody i działanie zaworu wlotowego wody.
(AL07) Alarm czujnika skraplacza	Czujnik skraplacza uszkodzony lub poza dopuszczalnym zakresem wartości; maszyna pracuje z ciągłą wentylacją lub zawsze włączonym zaworem wody.	Sprawdź połączenie czujnika skraplacza z płytą sterującą; sprawdź, czy odczyt rezystancji jest prawidłowy; wymienić czujnik.
(AL08) Alarm czujnika parownika (jeśli występuje)	Czujnik parownika uszkodzony lub poza dopuszczalnym zakresem wartości; maszyna pracuje z historycznymi danymi.	Sprawdź połączenie czujnika parownika z płytą sterującą; sprawdź gromadzenie się lodu w obszarze parownika; sprawdź, czy odczyt rezystancji jest prawidłowy; wymienić czujnik.

(AL09) Zanik zasilania / brak zasilania	Maszyna wznowi pracę w stanie sprzed zaniku zasilania.	Sprawdzić połączenia elektryczne i źródło zasilania (aby usunąć komunikat alarmu: nacisnąć raz, aby wyciszyć brzęczyk; nacisnąć ponownie, aby usunąć komunikat — w ciągu pierwszej minuty; drugie naciśnięcie możliwe dopiero po upływie minuty).
(AL10) Alarm wysokiego ciśnienia	Maszyna zatrzymuje się, wentylator skraplacza pozostaje włączony, aby obniżyć temperaturę skraplacza, lub zawór wody pozostaje otwarty w przypadku chłodzenia wodnego. Po schłodzeniu maszyna ponownie rozpoczyna produkcję, wykonując kilka prób; jeśli alarm nie występuje ponownie, w przeciwnym razie zatrzymuje się na stałe.	Sprawdzić czystość i wentylację skraplacza; sprawdzić, czy wentylator skraplacza działa; sprawdzić położenie czujnika skraplacza; w wersjach chłodzonych wodą sprawdzić dopływ wody i działanie zaworu wlotowego wody; wymienić wyłącznik maksymalnego ciśnienia.
(AL12) Alarm długiego odszraniania	Maszyna zatrzymuje się po kilku kolejnych długich cyklach odszraniania.	Sprawdzić mikrowyłącznik deflektora pod kątem usterek; sprawdzić okablowanie deflektora na płycie; sprawdzić wycieki gazu; sprawdzić działanie wypychacza i zaworu gorącego gazu.
(AL14) Czyszczenie skraplacza	Maszyna kontynuuje pracę.	Zaleca się wyczyścić skraplacz lub filtr powietrza albo — w wersjach chłodzonych wodą — sprawdzić, czy dopływ wody jest wystarczający.
(AL15) Odwrócenie czujnika	Maszyna zatrzymuje się	Sprawdzić okablowanie czujnika na płycie, zamień je lub w razie potrzeby wymień czujnik.
(AL16) Uszkodzony czujnik IR	Maszyna zatrzymuje się	Sprawdzić połączenie czujnika z płytą sterującą; sprawdzić czujnik; sprawdzić, czy odczyt rezystancji jest prawidłowy, wymienić czujnik. Sprawdzić wcześniej, czy w pojemniku jest miejsce; można uruchomić dwa cykle produkcji lodu naciskając przycisk.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i estetycznych bez wcześniejszego informowania. Producent zastrzega także prawo do zmiany modeli i specyfikacji bez wcześniejszego informowania.

The manufacturer reserves the right to make technical and aesthetic changes without notice. The manufacturer reserves the right to change models and specifications without prior notice.

71503175-0 - rev. 006 07/2025